

DA CH Elektret-Richtmikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Richtmikrofon ist speziell für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung geeignet, bei denen ein feststehendes Mikrofon benötigt wird. Es lässt sich direkt auf einen XLR-Mikrofonanschluss stecken, z. B. bei Mischpulten mit einem solchen Anschluss auf der Frontseite. Oder kann es zusammen mit dem Mikrofonfuß DMS-1 oder DMS-3 aus dem Sortiment von MONACOR als Tischmikrofon eingesetzt werden. Zum Betrieb des Mikrofons ist eine Phantomspeisung (9–48 V) erforderlich.

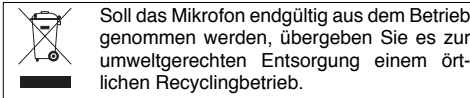
2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher

Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



3 Inbetriebnahme

- 1) Den beiliegenden Wind-/Poppschutz auf das Mikrofon setzen.
- 2) Das Mikrofon auf den XLR-Mikrofoneingang des Audiogerätes (z. B. Mischpult) oder des Mikrofonfußes stecken. Der Mikrofoneingang muss eine Phantomspeisung (9–48 V) bereitstellen. Ist dies nicht der

Fall, das Mikrofon über ein separates Phantomspeisungsgerät (z. B. EMA-3, EMA-200, EMA-400 aus dem Sortiment von MONACOR) an das Audiogerät anschließen.

- 3) Das Mikrofon optimal ausrichten.

4 Technische Daten

Mikrofontyp:	Back-Elektret
Richtcharakteristik:	Hyperniere/Keule
Frequenzbereich:	50–18 000 Hz
Empfindlichkeit:	10 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz:	250 Ω
max. Schalldruck:	125 dB
Stromversorgung:	Phantomspeisung 9–48 V=
Abmessungen, Gewicht	
EMG-250P:	Ø 19 mm x 250 mm, 120 g
EMG-330P:	Ø 19 mm x 330 mm, 125 g
Anschluss:	XLR, symmetrisch

Änderungen vorbehalten.

GB Directional Electret Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

1 Applications

This directional microphone is specially designed for announcements, lectures, or any other speech transmission requiring a stationary microphone. It can be directly placed on XLR microphone connections, e.g. mixers provided with such a connection on the front panel. Alternatively, together with the microphone base DMS-1 or DMS-3 from the MONACOR product range, it can be used as a desk microphone. For operating the microphone, a phantom power (9–48 V) is required.

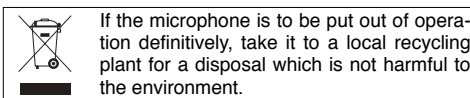
2 Safety Notes

The microphone corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.



3 Operation

- 1) Place the supplied windshield/pop protection on the microphone.
- 2) Insert the microphone into the XLR microphone input of the audio unit (e.g. mixer) or into the microphone base. The microphone input must provide a phantom power (9–48 V). If not, connect the microphone via a separate phantom power supply unit (e.g. EMA-3,

EM-200, EMA-400 from the MONACOR product range) to the audio unit.

- 3) Adjust the microphone in an optimum way.

4 Specifications

Microphone type:	back electret
Pick-up characteristic: . . .	hypercardioid/lobar
Frequency range:	50–18 000 Hz
Sensitivity:	10 mV/Pa at 1 kHz
Impedance:	250 Ω
Max. SPL:	125 dB
Power supply:	phantom power 9–48 V=
Dimensions, weight	
EMG-250P:	Ø 19 mm x 250 mm, 120 g
EMG-330P:	Ø 19 mm x 330 mm, 125 g
Connection:	XLR, balanced

Subject to technical modification.

F B CH Microphone électret directionnel

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone directionnel est spécialement conçu pour des annonces, conférences ou autre transmission de discours, où un microphone fixe est nécessaire. Il peut se brancher directement sur une prise micro XLR, p. ex. sur des tables de mixage dotées d'une telle connexion sur la face avant. Il peut également être utilisé comme microphone de table, combiné au pied micro DMX-1 ou DMX-3 de la gamme MONACOR. Pour le fonctionnement du microphone, une alimentation fantôme (9–48 V) est nécessaire.

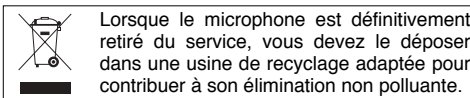
2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections

d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Fonctionnement

- 1) Placez la bonnette de protection anti-pop et anti-vent livrée sur le microphone.
- 2) Fixez le microphone à l'entrée micro XLR de l'appareil audio (par exemple table de mixage) ou sur le

pied micro. L'entrée micro doit délivrer une alimentation fantôme (9–48 V). Si ce n'est pas le cas, connectez le microphone via une alimentation fantôme distincte (p. ex. EMA-3, EMA-200, EMA-400 de la gamme MONACOR) à l'appareil audio.

- 3) Orientez le microphone de manière optimale.

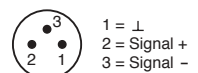
4 Caractéristiques techniques

Type:	back électret
Directivité:	hyper cardioïde/faisceau (lobé)
Bande passante:	50–18 000 Hz
Sensibilité:	10 mV/Pa à 1 kHz
Impédance:	250 Ω
Pression sonore maximale:	125 dB
Alimentation:	alimentation fantôme 9–48 V=
Dimensions, poids	
EMG-250P:	Ø 19 mm x 250 mm, 120 g
EMG-330P:	Ø 19 mm x 330 mm, 125 g
Connexion:	XLR, symétrique

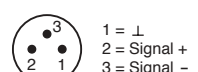
Tout droit de modification réservé.



EMG-250P



EMG-330P



1 Microfono direzionale a elettrete

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono direzionale è adatto in modo particolare per avvisi, conferenze e altre trasmissioni di lingua parlata, dove è richiesto un microfono fisso. Può essere sistemato direttamente su un contatto XLR per microfono, come p. es. nel caso dei mixer con un contatto del genere sul pannello frontale. Oppure, insieme alla base per microfoni DMS-1 o DMS-3 dal programma di MONACOR può essere usato come microfono da tavolo. Per il suo funzionamento è richiesta un'alimentazione phantom (9 – 48 V).

2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi

d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Montare la spugna antivento in dotazione sul microfono.
- 2) Inserire il microfono nell'ingresso XLR per microfono dell'apparecchio audio (p. es. del mixer) oppure della base per microfono. L'ingresso per il microfono deve

mettere a disposizione un'alimentazione phantom (9 – 48 V). Se non ne dispone, collegare il microfono con l'apparecchio audio servendosi di un alimentatore phantom separato (p. es. EMA-3, EMA-200, EMA-400 dal programma di MONACOR).

- 3) Orientare il microfono in modo ottimale.

4 Dati tecnici

Tipo di microfono: back-elettrete
Caratteristica direzionale: iper-cardioide/delta
Gamma di frequenze: 50 – 18 000 Hz
Sensibilità: 10 mV/Pa con 1 kHz
Impedenza: 250 Ω
Max. pressione sonora: 125 dB
Alimentazione: phantom 9 – 48 V⁻⁻⁻
Dimensioni, peso
EMG-250P: Ø 19 mm x 250 mm, 120 g
EMG-330P: Ø 19 mm x 330 mm, 125 g
Collegamento: XLR, simmetrico

Con riserva di modifiche tecniche.

E Micrófono Electret Direccional

Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de utilizar la unidad y consérvelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este micrófono direccional está especialmente diseñado para anuncios, lecturas, u otras transmisiones de habla que requieran un micrófono estático. Puede ser directamente colocado en conexiones de micrófono XLR, p. ej. mesas de mezclas a condición que tengan una conexión en la parte delantera. Alternativamente, junto con la base de micrófono DMS-1 o DMS-3 de la gama de productos de MONACOR, puede ser usado como micrófono de mesa. Para el funcionamiento del micrófono, se necesita una alimentación phantom (9 – 48 V).

2 Notas de seguridad

El micrófono corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por eso está marcada con **CE**.

- La unidad sólo está indicada para su uso en interior. Protéjala de proyecciones de agua, salpicaduras,

humedad elevada del aire y calor (temperatura de funcionamiento admisible 0 – 40 °C).

- Para la limpieza use sólo un paño seco y suave; no use nunca agua o productos químicos.
- No se aceptará ninguna reclamación para el micrófono ni responsabilidad alguna en caso de daños personales o materiales resultantes si el micrófono se usa para otros fines que los que se idearon originalmente, si no se conecta correctamente, o si no se repara de manera experta.



Si la unidad debe ser puesta fuera de funcionamiento definitivamente, llévela a un centro de reciclaje local para su eliminación no contaminante para el medio ambiente.

3 Funcionamiento

- 1) Coloque en el micrófono el protector para el viento/anti-ruido entregado.
- 2) Inserte el micrófono en la entrada de micrófono XLR de la unidad de audio (por ejemplo una mesa de mezclas) o en la base del micrófono. La entrada del micró-

fono debe estar provista de una alimentación phantom (9 – 48 V). Si no, conecte el micrófono mediante una unidad de alimentación phantom separada (p. ej. la EMA-3, EM-200, EMA-400 de MONACOR) a la unidad de audio.

- 3) Ajuste el micrófono de una manera óptima.

4 Características técnicas

Tipo de micrófono: back electret
Característica: hypercardioide/"lobar"
Índice de frecuencia: 50 – 18 000 Hz
Sensibilidad: 10 mV/Pa a 1 kHz
Impedancia: 250 Ω
Presión sonora máxima: 125 dB
Alimentación: alimentación phantom 9 – 48 V⁻⁻⁻

Dimensiones, peso
EMG-250P: Ø 19 mm x 250 mm, 120 g
EMG-330P: Ø 19 mm x 330 mm, 125 g
Conexión: XLR, simétrico

Sujeto a modificaciones técnicas.

PL Elektretowy mikrofon kierunkowy

Prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji przed użyciem urządzenia, oraz o zachowanie tekstu do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon kierunkowy EMG-250P/EMG-330P jest przeznaczony do przetwarzania sygnału mowy, np. komunikatów słownych, wykładów, czy transmisji mowy innego rodzaju, dla których wymagany jest mikrofon stacjonarny. Mikrofon kierunkowy można podłączyć bezpośrednio do złącza mikrofonowych XLR, np. do miksera, który jest wyposażony w tego typu złącze na panelu frontowym. EMG-250P/EMG-330P może być również stosowany jako mikrofon pulpitu, w połączeniu z mikrofonową podstawką stołową z ofert firmy MONACOR: DMS-1 lub DMS-3. Do poprawnego funkcjonowania mikrofon elektretowy wymaga zasilania fantomowego (9 – 48 V).

2 Bezpieczeństwo użytkownika

Urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, jest zatem oznaczone symbolem **CE**.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie wolno stosować wody, ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, lub jeśli zostało nieprawidłowo podłączone, bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie ma zostać ostatecznie wycofane z użycia, należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

3 Obsługa urządzenia

- 1) Należy nadożyć na mikrofon osłonę przeciwwietrzną.
- 2) Należy podłączyć mikrofon do wejścia XLR urządze-

nia audio (np. miksera) lub do mikrofonowej podstawki stołowej. Wejście mikrofonowe musi być wyposażone w napięcie fantomowe (9 – 48 V). W innym wypadku należy podłączyć mikrofon do urządzenia audio przez zewnętrzny zasilacz fantomowy (np. z oferty firmy MONACOR EMA-3, EM-200, EMA-400).

- 3) Należy wyregulować optymalne ustawienie mikrofonu.

4 Dane techniczne

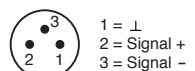
Typ mikrofonu: elektretowy typu "back"
Charakterystyka mikrofonu: hypercardioida/lobar
Pasma przenoszenia: 50 – 18 000 Hz
Czułość: 10 mV/Pa / 1 kHz
Impedancja: 250 Ω
Maks. SPL: 125 dB
Zasilanie: napięcie fantomowe 9 – 48 V⁻⁻⁻

Wymiary, waga
EMG-250P: Ø 19 mm x 250 mm, 120 g
EMG-330P: Ø 19 mm x 330 mm, 125 g

Połączenie: XLR, symetryczne
Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



EMG-250P



EMG-330P

